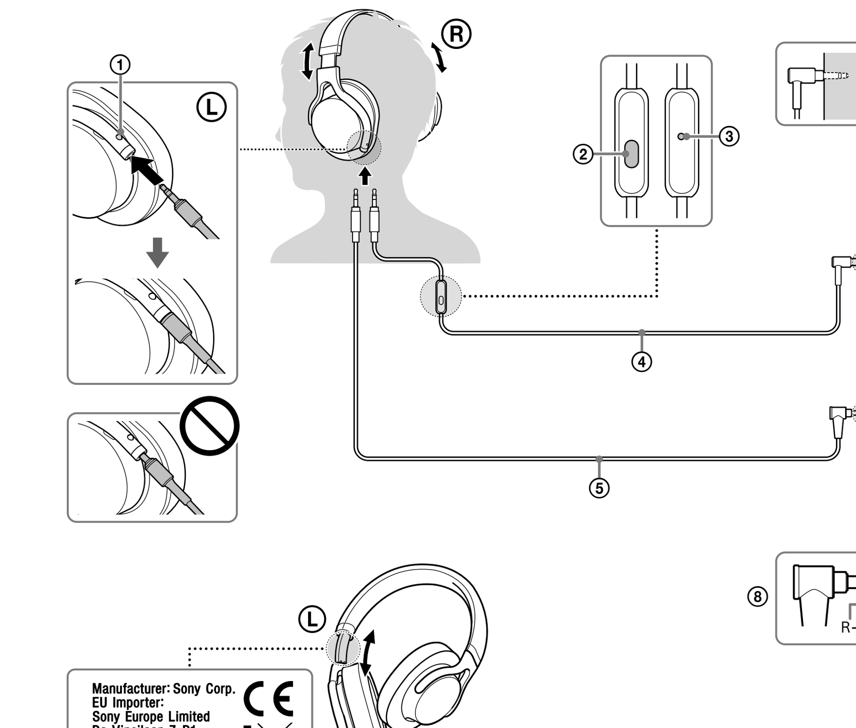
SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	FR
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Istruzioni per l'uso	IT
Gebruiksaanwijzing	NL
Manual de Instruções	PT

MDR-1AM2



If you install the Smart Key app* from Google Play store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
* Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play-Store installieren, können Sie die Multifunktionstaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.
* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.
* Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles

Se viene installata l'app* Smart Key dal Google Play store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
* Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentirne il funzionamento.

Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop.
* Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet-ondersteunde smartphonemodellen.

Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.
* Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

How to use

① Tactile dot
② Multi-function button
③ Microphone
④ Headphone cable (inline remote and microphone)
⑤ Balanced-connection headphone cable
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN®, etc.
⑧ You can connect devices that are compatible with the balanced standard plug, such as WALKMAN®, headphone amplifiers, etc.

Notes
- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the headphone cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, the sound may not be output.

Utilisation

① Point tactile
② Touche multifonctions
③ Micro
④ Câble pour casque (télécommande et micro en ligne)
⑤ Câble pour casque à raccordement équilibré
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN®, etc.
⑧ Vous pouvez connecter des appareils compatibles avec la fiche standard équilibrée, tels que des WALKMAN®, des amplificateurs de casque, etc.

Remarques
- Pour débrancher le câble, tirez sur la fiche, pas sur le câble. Sinon, vous risqueriez de casser le câble.
- Quand vous raccordez le câble pour casque, veillez à bien insérer sa fiche. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.

Gebrauch

① Fühlbarer Punkt
② Multifunktionstaste
③ Mikrofon
④ Kopfhörerkabel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon)
⑤ Kopfhörerkabel für symmetrische Verbindung
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN® usw.
⑧ Sie können Geräte anschließen, die mit dem symmetrischen Standardstecker kompatibel sind, z. B. einen WALKMAN®, einen Kopfhörer verstärker usw.

Hinweise
- Zum Trennen des Kabels ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschließen des Kopfhörerkabels darauf, den Stecker so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, wird unter Umständen kein Ton ausgegeben.

Utilización

① Punto táctil
② Botón multifunción
③ Micrófono
④ Cable de auriculares (micrófono y mando a distancia integrados)
⑤ Cable de auriculares con conexión equilibrada
⑥ Teléfonos inteligente
⑦ WALKMAN®, etc.
⑧ Puede conectar dispositivos compatibles con la clavija estándar equilibrada, como un WALKMAN®, unos auriculares, amplificadores, etc.

Notas
- Para desconectar el cable, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa.
- Al conectar el cable de auriculares, asegúrese de introducir la clavija hasta el fondo. Si la conexión de la clavija no es correcta, no se escuchará el sonido.

Modalità d'uso

① Punto tattile
② Pulsante multifunzione
③ Microfono
④ Cavo cuffie (microfono e telecomando in linea)
⑤ Cavo cuffie a connessione bilanciata
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN®, ecc.
⑧ È possibile collegare dispositivi compatibili con la spina standard bilanciata, quali WALKMAN®, amplificatori per cuffie, ecc.

Note
- Per scollegare il cavo, estrarlo dalla spina senza tirarlo. In caso contrario, il cavo potrebbe rompersi.
- Quando si collega il cavo cuffie, assicurarsi di inserire completamente la spina. Se la spina non è inserita completamente, l'audio potrebbe non essere emesso.

Hoe te gebruiken

① Aanraakpunt
② Multifunctionele knop
③ Microfoon
④ Hoofdtelefoonkabel (inlineafstandsbediening en microfoon)
⑤ Hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN® enz.
⑧ U kunt apparaten aansluiten die compatibel zijn met een gebalanceerde standaardstekker (bv. een WALKMAN®, een hoofdtelefoon versterker enz.).

Opmerkingen
- Als u de kabel wilt loskoppelen, moet u aan de stekker en niet aan de kabel zelf trekken. Doet u dit wel, dan kunt u de kabel beschadigen.
- Zorg er bij het aansluiten van de hoofdtelefoonkabel voor dat de stekker volledig ingebracht is. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is.

Como utilizar

① Ponto táctil
② Botão Multifunções
③ Microfone
④ Cabo para auscultadores (microfone e comando em linha)
⑤ Cabo para auscultadores de ligação equilibrada
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN®, etc.
⑧ Pode ligar dispositivos que sejam compatíveis com a ficha padrão equilibrada, como WALKMAN®, amplificadores dos auscultadores, etc.

Notas
- Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha e não pelo cabo. Caso contrário, o cabo poderá partir.
- Ao ligar o cabo para auscultadores, certifique-se de que insere completamente a ficha. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não haver som.

English Stereo Headphones

Compatible products with headphone cable (inline remote and microphone)

Use the cable with smartphones.

Notes
- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- The inline remote and microphone are not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.
The button function may vary depending on the smartphone.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press.
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

The "Voice Assist Function" (Google™ App and Siri)
Starts the "Voice Assist Function" (Google App and Siri) with a long press.
Availability of the function depends on the smartphone or app version for Android or depends on iPhone and its software version.

Specifications

Headphones

Type:	Closed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity:	1,500 mW (IEC*)
Impedance:	16 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	98 dB/mW
Frequency response:	3 Hz – 100,000 Hz (JEITA)
Mass:	Approx. 187 g without cable

Microphone

Type:	Electret condenser
Directivity:	Omni directional
Open circuit voltage level:	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range:	20 Hz – 20,000 Hz

Supplied accessories
Balanced-connection headphone cable (Approx. 1.2 m, silver-coated OFC strands, L-shaped gold-plated balanced standard plug) (1)
Headphone cable (inline remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)
Carrying pouch (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.
The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).
iPhone and Siri are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia is a registered trademark or trademark of Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play and Google are trademarks of Google, Inc.
WALKMAN® and WALKMAN® logo are registered trademarks of Sony Corporation.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling. Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.

Note on wearing the unit
- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage.
  Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Others
- Do not put weight or pressure on this unit as it may cause the unit to deform during long storage.
- If you experience discomfort after using the unit, stop using the unit immediately.
- The earpads may deteriorate due to long term storage or use.
- Only the supplied headphone cables and headphone cables for MDR-1AM2 (sold separately) can be used with these headphones.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Français Casque d'écoute stéréo

Produits compatibles avec un câble pour casque (télécommande et micro en ligne)

Utilisez le câble avec un smartphones.

Remarques
- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que la télécommande et le micro en lignepuissent commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.
La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.

Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente.
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

La « fonction d'assistance vocale » (Google™ App et Siri)
Appuyez longuement pour activer la « fonction d'assistance vocale » (Google App et Siri).
La disponibilité de la fonction dépend du smartphone ou de la version de l'application pour Android ou dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Casque

Type :	fermé, dynamique
Transducteur :	40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible :	1 500 mW (CEI*)
Impédance :	16 Ω à 1 kHz
Sensibilité :	98 dB/mW
Réponse en fréquence :	3 Hz – 100 000 Hz (JEITA)
Masse :	environ 187 g sans câble

Micro

Type :	condensateur à électret
Directivité :	omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert :	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Plage de fréquences efficace :	20 Hz – 20 000 Hz

Accessoires fournis
Câble pour casque à raccordement équilibré (environ 1,2 m, brins OFC argentés, fiche standard équilibrée plaquée or forme en L) (1)
Câble pour casque (télécommande et micro en ligne, environ 1,2 m, mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles) (1)
Housse de transport (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).
iPhone et Siri sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
Xperia est une marque commerciale ou une marque déposée de Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play et Google sont des marques commerciales de Google, Inc.
WALKMAN® et le logo WALKMAN® sont des marques déposées de Sony Corporation.
Les autres marques commerciales ou noms de marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo. N'utilisez pas le casque dans un endroit à risque, sauf si le son ambiant est parfaitement audible.

Remarque au sujet du port de l'appareil
- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans.
  Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Autres
- Ne posez aucun poids sur l'appareil et n'exercez aucune pression sur celui-ci, car il risque de se déformer si vous le rangez ainsi pendant une période prolongée.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si vous éprouvez la moindre gêne.
- Une utilisation ou un rangement prolongé peut entraîner la détérioration des oreillettes.
- Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-1AM2 (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Deutsch Stereokopfhörer

Kompatible Produkte mit Kopfhörerkabel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon)

Verwenden Sie das Kabel mit Smartphones.

Hinweise
- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb von In-Line-Fernbedienung und Mikrofon mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktionstaste
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.
Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt.
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

Die „Sprachunterstützungsfunktion" (Google™ App und Siri)
Startet mit einem langen Tastendruck die „Sprachunterstützungsfunktion" (Google App und Siri).
Ob die Funktion zur Verfügung steht, hängt vom Smartphone oder der App-Version für Android bzw. vom iPhone und dessen Softwareversion ab.

Technische Daten

Kopfhörer

Typ:	Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit:	40 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspule)
Belastbarkeit:	1.500 mW (IEC*)
Impedanz:	16 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit:	98 dB/mW
Frequenzgang:	3 Hz – 100.000 Hz (JEITA)
Masse:	ca. 187 g (ohne Kabel)

Mikrofon

Typ:	Elektret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik:	Kugel
Leerlaufspannungspegel:	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektiver Frequenzbereich:	20 Hz – 20.000 Hz

Mitgeliefertes Zubehör
Kopfhörerkabel für symmetrische Verbindung (ca. 1,2 m, silberbeschichtete OFC-Stränge, L-förmiger vergoldeter symmetrischer Standardstecker) (1)
Kopfhörerkabel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon, ca. 1,2 m, Vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form) (1)
Tragebeutel (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).
iPhone und Siri sind Markenzeichen von Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.
Xperia ist ein eingetragenes Markenzeichen oder Markenzeichen von Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play und Google sind Markenzeichen von Google, Inc.
WALKMAN® und das WALKMAN®-Logo sind eingetragene Marken der Sony Corporation.
Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Sicherheitsmaßnahmen

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren. Verwenden Sie das Produkt an potenziell gefährlichen Orten nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Hinweis zum Tragen des Geräts
- Da das Gehäuse der Kopfhörer das Ohr hermetisch abschließt, kann das Trommelfell verletzt werden, wenn Sie die Kopfhörer gegen die Ohren drücken.
  Wenn Sie die Kopfhörer gegen die Ohren drücken, ist möglicherweise ein klickendes Geräusch zu hören. Dies ist keine Fehlfunktion.

Sonstiges
- Achten Sie darauf, dass auf diesem Gerät kein Gewicht oder Druck lastet, da es sich andernfalls bei langer Aufbewahrung verformen kann.
- Wenn Sie sich nach dem Verwenden des Geräts nicht wohl fühlen, verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall weiter.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Nur die mitgelieferten Kopfhörerkabel und die Kopfhörerkabel für den MDR-1AM2 (separat erhältlich) können zusammen mit diesem Kopfhörer verwendet werden.

Optionale Ersatzohrpolster können Sie bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Español Auriculares estéreo

Productos compatibles con el cable de auriculares (micrófono y mando a distancia integrados)

Utilice el cable con teléfonos inteligentes.

Notas
- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento del micrófono y mando a distancia integrados con reproductores de música digitales.

Utilización del botón multifunción
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.
La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior.
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

La "Función de asistencia de voz" (Google™ App y Siri)
Inicia la "Función de asistencia de voz" (Google App y Siri) con una pulsación larga.
La disponibilidad de la función depende del teléfono inteligente o la versión de la app de Android o también del iPhone y su versión del software.

Especificaciones

Auriculares

Tipo:	cerrado, dinámico
Unidad auricular:	40 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW))
Capacidad de potencia:	1.500 mW (IEC*)
Impedancia:	16 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	98 dB/mW
Respuesta en frecuencia:	3 Hz – 100.000 Hz (JEITA)
Masa:	aprox. 187 g sin el cable

Micrófono

Tipo:	condensador de electreto
Directividad:	omnidireccional
Nivel de tensión del circuito abierto:	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gama de frecuencias efectivas:	20 Hz – 20.000 Hz

Accesorios suministrados
Cable de auriculares con conexión equilibrada (aprox. 1,2 m, cables OFC plateados, clavija estándar equilibrada dorada en L) (1)
Cable de auriculares (micrófono y mando a distancia integrados, aprox. 1,2 m, miniclavija dorada en forma de L de 4 terminales) (1)
Bolsa de transporte (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).
iPhone y Siri son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.
Xperia es una marca comercial registrada o una marca comercial de Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play y Google son marcas comerciales de Google, Inc.
WALKMAN® y el logotipo de WALKMAN® son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta. No los utilice en zonas de riesgo si no puede escuchar el ruido del entorno.

Nota sobre el uso de la unidad
- Los auriculares están compuestos por una carcasa de alta densidad, por lo que si los fuerza al introducirlos en los oídos podría sufrir daños en los tímpanos.
  Al presionar los auriculares para introducirlos en los oídos puede escuchar un clic en el diafragma. No se trata de ningún error.

Otros
- No aplique presión ni coloque pesos sobre esta unidad, ya que podría deformarse en caso de almacenamiento prolongado.
- Si nota molestias después de usar la unidad, deje de usarla de inmediato.
- Las almohadillas pueden deteriorarse por un uso o un almacenamiento prolongados.
- Solo pueden utilizarse los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para el MDR-1AM2 (vendidos por separado) con estos auriculares.

En su distribuidor Sony más cercano puede solicitar almohadillas opcionales de recambio.

Italiano Cuffie stereo

Prodotti compatibili con il cavo cuffie (microfono e telecomando in linea)

Utilizzare il cavo con smartphone.

Note
- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Il funzionamento del telecomando in linea e del microfono non è garantito con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.
La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.

Operazioni disponibili per iPhone
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente.
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.

La "Funzione di assistenza vocale" (Google™ App e Siri)
Avvia la "Funzione di assistenza vocale" (Google App e Siri) con una pressione lunga.
La disponibilità della funzione dipende dallo smartphone o dalla versione app per Android oppure dipende dall'iPhone e dalla sua versione software.

Caratteristiche tecniche

Cuffie

Tipo:	chiuso, dinamico
Unità pilota:	40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW)
Capacità di potenza:	1.500 mW (IEC*)
Impedenza:	16 Ω a 1 kHz
Sensibilità:	98 dB/mW
Risposta in frequenza:	3 Hz – 100.000 Hz (JEITA)
Massa:	circa 187 g (senza cavo)

Microfono

Tipo:	con condensatore a elettrete
Direttività:	onnidirettivo
Livello di tensione a circuito aperto:	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gamma di frequenza effettiva:	20 Hz – 20.000 Hz

Accessori in dotazione
Cavo cuffie a connessione bilanciata (circa 1,2 m, fili OFC con finitura in argento, spina standard bilanciata placcata in oro a forma di L) (1)
Cavo cuffie (microfono e telecomando in linea, circa 1,2 m, minispina a forma di L placcata in oro a 4 poli) (1)
Borsa per il trasporto (1)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).
iPhone e Siri sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
Xperia è un marchio o marchio registrato di Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play e Google sono marchi di Google, Inc.
WALKMAN® e il logo WALKMAN® sono marchi registrati di Sony Corporation.
Altri marchi e nomi di marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta. Non utilizzare in un luogo pericoloso a meno che non sia possibile udire il suono circostante.

Note sull'utilizzo dell'unità
- Le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità; spingendole con forza eccessiva nelle orecchie si potrebbero causare lesioni al timpano.
  La pressione delle cuffie contro le orecchie può produrre un suono di scatto della membrana. Questo fenomeno non è indice di un problema di funzionamento.

Altro
- Non appoggiare pesi e non esercitare pressione sull'unità, in quanto a lungo termine potrebbe deformarsi.
- Interrompere immediatamente l'uso dell'unità se si avverte qualsiasi genere di fastidio dopo l'uso.
- I cuscinetti per cuffie possono deteriorarsi a causa di conservazione o utilizzo prolungati.
- Con queste cuffie è possibile utilizzare solamente i cavi cuffie in dotazione e i cavi cuffie per MDR-1AM2 (venduti separatamente).

Cuscinetti per cuffie sostitutivi opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony di zona.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Compatibele producten met de hoofdtelefoonkabel (inline afstandsbediening en microfoon)

Gebruik de kabel met smartphones.

Opmerkingen
- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Er wordt niet gegarandeerd dat de inline afstandsbediening en microfoon werken met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.
Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer.
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

De "Functie voor gesproken hulp" (Google™ App en Siri)
U kunt de "Functie voor gesproken hulp" (Google App en Siri) starten door hier lang op te drukken.
De beschikbaarheid van de functie hangt af van de smartphone of de versie van de app voor Android, of hangt af van de iPhone en de geïnstalleerde softwareversie.

Technische gegevens

Hoofdtelefoon

Type:	gesloten, dynamisch
Driver:	40 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel)
Vermogenscapaciteit:	1.500 mW (IEC*)
Impedantie:	16 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid:	98 dB/mW
Frequentiebereik:	3 Hz – 100.000 Hz (JEITA)
Massa:	ong. 187 g (zonder kabel)

Microfoon

Type:	elektreetcondensator
Directiviteit:	omnidirectioneel
Voltageniveau open circuit:	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effectief frequentiebereik:	20 Hz – 20.000 Hz

Bijgeleverde accessoires
Hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting (ong. 1,2 m, verzilverde OFC-snoeren, L-vormige vergulde gebalanceerde standaardstekker) (1)
Hoofdtelefoonkabel (inlineafstandsbediening en microfoon, ong. 1,2 m, L-vormige vergulde ministekker met 4 polen) (1)
Draaghoes (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.
De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).
iPhone en Siri zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.
Xperia is een gedeponeerd handelsmerk of handelsmerk van Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play en Google zijn handelsmerken van Google, Inc.
WALKMAN® en het WALKMAN®-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.
Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen. Gebruik het toestel niet op gevaarlijke plaatsen, tenzij u er zeker van bent dat u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Opmerking bij het dragen van het toestel
- Aangezien de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunnen uw trommelvliezen beschadigd raken als u de hoofdtelefoon te hard tegen uw oren drukt.
  Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit is geen defect.

Overige
- Plaats geen gewicht op dit toestel en oefen er geen druk op uit. Dit kan er namelijk voor zorgen dat het toestel vervormd raakt wanneer het lang wordt opgeborgen.
- Als u ongemakken ervaart na het toestel te hebben gebruikt, mag u het niet langer gebruiken.
- De oorschelpen kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Alleen de meegeleverde hoofdtelefoonkabels en hoofdtelefoonkabels voor MDR-1AM2 (apart verkocht) kunnen met deze hoofdtelefoon worden gebruikt.

Optionele vervangende oorschelpen kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler.

Português Auscultadores estéreo

Produtos compatíveis com cabo para auscultadores (microfone e comando em linha)

Utilize o cabo com smartphones.

Notas
- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que o cabo do microfone e comando em linha funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções
Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.
A função do botão poderá variar consoante o smartphone.

Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez.
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.

A "Função de assistência por voz" (Google™ App e Siri)
Inicia a "Função de assistência por voz" (Google App e Siri) premindo continuamente.
A disponibilidade da função depende da versão do smartphone ou da aplicação para Android ou depende do iPhone e da respetiva versão do software.

Especificações

Auscultadores

Tipo:	fechado, dinâmico
Unidade acionadora:	40 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW)
Capacidade de admissão de potência:	1.500 mW (IEC*)
Impedância:	16 Ω a 1 kHz
Sensibilidade:	98 dB/mW
Resposta em frequência:	3 Hz – 100.000 Hz (JEITA)
Massa:	aprox. 187 g sem o cabo

Microfone

Tipo:	condensador de eletrete
Diretividade:	omnidirecional
Nível de tensão de circuito aberto:	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gama de frequências efetiva:	20 Hz – 20.000 Hz

Acessórios fornecidos
Cabo para auscultadores de ligação equilibrada (Aprox.1,2 m, condutores OFC revestidos a prata, Ficha padrão equilibrada dourada em forma de L) (1)
Cabo para auscultadores (microfone e comando em linha, aprox. 1,2 m, minificha de 4 polos dourada em L) (1)
Bolsa de transporte (1)
* IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).
iPhone e Siri são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países.
Xperia é uma marca comercial registada da Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play e Google são marcas comerciais da Google, Inc.
WALKMAN® e o logótipo WALKMAN® são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.
As outras marcas comerciais e nomes de marcas comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

Precauções

O volume elevado pode afetar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta. Não utilize num local perigoso, exceto se o som circundante conseguir ser ouvido.

Nota sobre a utilização da unidade
- Devido ao facto de os auscultadores estarem numa caixa de alta densidade, forçá-los contra os ouvidos pode resultar em lesões nos tímpanos.
  Pressionar os auscultadores contra os ouvidos pode produzir estalidos na caixa acústica. Isto não significa uma avaria.

Outros
- Não coloque peso nem exerça pressão sobre a unidade, pois pode provocar a deformação da mesma durante um longo período de armazenamento.
- Se sentir desconforto após a utilização da unidade, pare imediatamente de a utilizar.
- As almofadas de auriculares podem sofrer deterioração devido a longos períodos de utilização ou sem utilização.
- Com estes auscultadores apenas podem ser utilizados os cabos de auscultadores fornecidos e os cabos de auscultadores para MDR-1AM2 (vendidos em separado).

É possível encomendar almofadas de auriculares de substituição opcionais junto do agente Sony mais próximo.

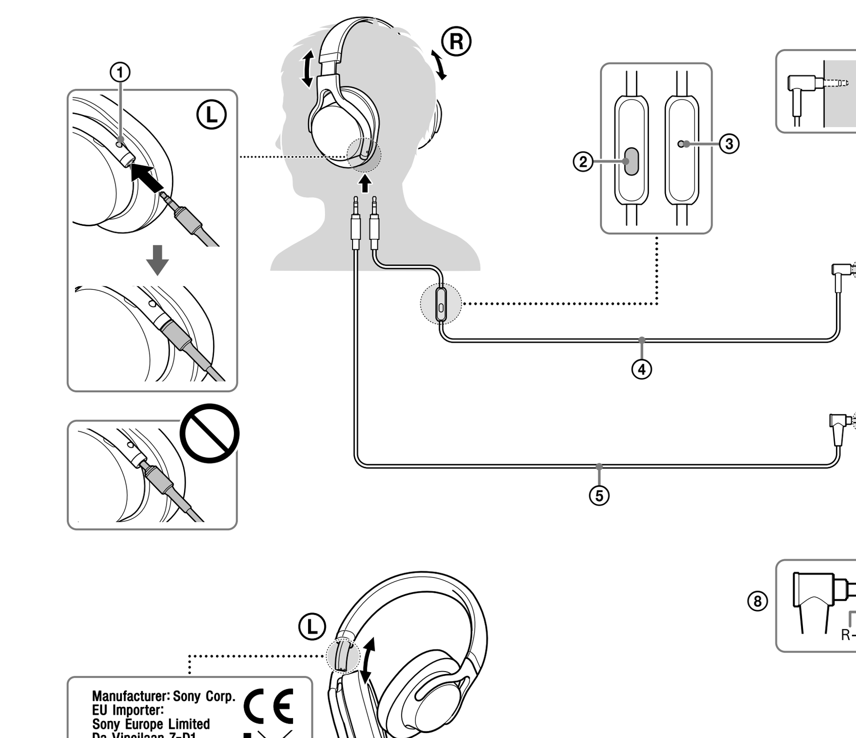
©2018 Sony Corporation
Printed in Thailand
4-725-305-**41**(2)
* 4 7 2 5 3 0 5 4 1 * (2)

SONY

Stereo Headphones

Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	HU
Návod k obsluze	CZ
Návod na používanie	SK
Οδηγίες λειτουργίας	GR
Инструкции за работа	BG
Instrucțiuni de utilizare	RO
Navodila za uporabo	SI

MDR-1AM2



Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.
* Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna
w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play áruházból, akkor az okostelefonon lehetségessé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.
* A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play, bude možné pomocí multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.
* Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.

Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
* Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιείται με το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.
* Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.
* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия.
Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.
* Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
* Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejše. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

Użytkowanie

① Wypukły punkt
② Przycisk wielofunkcyjny
③ Mikrofon
④ Kabel słuchawkowy (z pilotem i mikrofonem)
⑤ Kabel słuchawkowy zbalansowanego połączenia
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN® itd.
⑧ Można podłączyć urządzenia, które są zgodne ze standardowym wtykiem zbalansowanym, np. WALKMAN®, wzmacniacze słuchawek itd.

Uwagi
- W celu odłączenia kabla należy pociągnąć za wtyk, a nie za kabel. W innym przypadku może dojść do przerwania kabla.
- Podczas podłączania kabla słuchawkowego należy do końca włożyć wtyk. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany.

Használat

① Egy kitapintható jelzés
② Multifunkciós gomb
③ Mikrofon
④ Fejhallgató-kábel (beépített távvezérlő és mikrofon)
⑤ Kiegyensúlyozott csatlakozású fejhallgató-kábel
⑥ Okostelefon
⑦ WALKMAN®, stb.
⑧ A kiegyensúlyozott szabványos csatlakozóval kompatibilis eszközöket, például WALKMAN® készülékeket, fejhallgató-erősítőket stb. csatlakoztathat.

Megjegyzések
- A kábel leválasztásakor ne a kábelt fogja meg, hanem a csatlakozót. Ellenkező esetben a kábel megtörhet.
- A fejhallgató-kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy teljesen bedugta a csatlakozódugót. Ha a csatlakozódugó nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy nem lesz kimenő hang.

Použití

① Hmatový výstupek
② Multifunkční tlačítko
③ Mikrofon
④ Kabel ke sluchátkům (vestavěné dálkové ovládání a mikrofon)
⑤ Kabel ke sluchátkům s vyváženým připojením
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN® atd.
⑧ Můžete připojit zařízení, která jsou kompatibilní se standardním vyváženým konektorem, například WALKMAN®, zesilovače sluchátek atd.

Poznámky
- Pokud chcete odpojit kabel, tahejte za konektor, ne za samotný kabel. Jinak byste mohli kabel přetrhnout.
- Při připojování kabelu ke sluchátkům dbejte na to, abyste konektor zcela zasunuli. Pokud byste konektor nezasunuli zcela, nemusel by se ozývat zvuk.

Návod na použitie

① Dotykový bod
② Viacúčelové tlačidlo
③ Mikrofón
④ Kábel slúchadiel (zabudovaný diaľkový ovládač a mikrofón)
⑤ Kábel slúchadiel s vyváženým pripojením
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN® atď.
⑧ Pripájať možno zariadenia kompatibilné so štandardným vyváženým konektorom, napríklad zariadenia WALKMAN®, slúchadlové zosilňovače a podobne.

Poznámky
- Pri odpájaní kábla ťahajte za konektor, nie za samotný kábel. V opačnom prípade by sa mohol kábel pretrhnúť.
- Pri odpájaní kábla slúchadiel ťahajte za konektor, nie za kábel. V opačnom prípade sa môže kábel pretrhnúť.

Τρόπος χρήσης

① Ανάγλυφη κουκκίδα
② Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
③ Μικρόφωνο
④ Καλώδιο ακουστικών (τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής)
⑤ Καλώδιο ακουστικών ισορροπημένης σύνδεσης
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN® κλπ.
⑧ Μπορείτε να συνδέσετε συσκευές που είναι συμβατές με το τυποποιημένο εξισορροπημένο βύσμα, όπως WALKMAN®, ενισχυτές ακουστικών κλπ.

Σημειώσεις
- Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου ακουστικών, εισαγάγετε πλήρως το βύσμα. Αν το βύσμα δεν εισαχθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Употреба

① Тактилна точка
② Многофункционален бутон
③ Микрофон
④ Кабел на слушалки (с вградено дистанционно управление и микрофон)
⑤ Кабел за слушалки за балансирано свързване
⑥ смартфон
⑦ WALKMAN® и др.
⑧ Можете да свързвате устройства, които са съвместими с балансиран стандартен конектор, като например WALKMAN®, усилватели за слушалки и др.

Забележки
- За да извадите кабела, дърпайте го само за накрайника, не за кабела. В противен случай кабелът може да се повреди.
- Когато свързвате кабела за слушалки, пъхнете конектора докрай. Ако конекторът не е пъхнат докрай, може да не се извежда звук.

Mod de utilizare

① Punct tactil
② Buton multifuncțional
③ Microfon
④ Cablu căști (telecomandă și microfon pe fir)
⑤ Cablu căști cu conexiune echilibrată
⑥ Smartphone
⑦ WALKMAN®, etc.
⑧ Puteți conecta dispozitive compatibile cu mufe standard simetrice, precum WALKMAN®, amplificatoare pentru căști etc.

Note
- Pentru a deconecta cablul, trageți de mufă, nu de cablu. În caz contrar, cablul se poate rupe.
- La conectarea cablului de căști, asigurați-vă că ați introdus complet mufa. Dacă mufa nu este introdusă complet, este posibil să nu se audă niciun sunet.

Kako uporabljati

① Otipljiva pika
② Gumb z več funkcijami
③ Mikrofon
④ Kabel slušalk (vgrajena daljinski upravljalnik in mikrofon)
⑤ Kabel slušalk za uravnoteženo povezavo
⑥ Pametni telefon
⑦ WALKMAN® itd.
⑧ Povežete lahko naprave, ki so združljive z uravnoteženim standardnim vtičem, kot so WALKMAN®, ojačevalniki za slušalke itd.

Opombe
- Če želite izključiti kabel, ga izvlecite za vtič, ne za kabel. Kabel se lahko namreč strga.
- Pri priklopu kabla slušalk bodite pozorni, da vtič vstavite do konca. Če vtič ni vstavljen do konca, zvok morda ne bo predvajan prek slušalk.

Polski — Słuchawki stereofoniczne

Produkty zgodne z kablem słuchawkowym (z pilotem i mikrofonem)

Kabla należy używać ze smartfonami.

Uwagi
- W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantuje się działania pilota i mikrofonu w celu obsługi cyfrowych odtwarzaczy muzycznych.

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.
Funkcja przycisku zależy od telefonu.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu.
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.

„Funkcja asystenta głosowego" (Google™ App i Siri)
Długie naciśnięcie powoduje włączenie „Funkcji asystenta głosowego" (Google App i Siri).
Dostępność funkcji zależy od smartfona lub wersji aplikacji dla systemu Android lub zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.

Dane techniczne

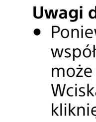
Słuchawki
Typ: zamknięty, dynamiczny
Jednostka sterująca: 40 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią)
Moc maksymalna: 1 500 mW (IEC*)
Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz
Czułość: 98 dB/mW
Pasmo przenoszenia: 3 Hz – 100 000 Hz (JEITA)
Masa: ok. 187 g (bez kabla)

Mikrofon
Typ: elektretowy, pojemnościowy
Kierunkowość: wielokierunkowy
Poziom napięcia obwodu otwartego: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Skuteczny zakres częstotliwości: 20 Hz – 20 000 Hz

Dostarczone wyposażenie
Kabel słuchawkowy zbalansowanego połączenia (ok. 1,2 m, pokrywane srebrem żyły OFC, w kształcie litery L pozłacany standardowy wtyk zbalansowany) (1)
Kabel słuchawkowy (z pilotem i mikrofonem, ok. 1,2 m, czterobiegunowa, pozłacana miniwtyczka w kształcie litery L) (1)
Saszetka (1)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).
iPhone i Siri to znaki towarowe Apple Inc., zarejestrowane na terenie Stanów Zjednoczonych i innych krajów.
Xperia to zastrzeżony znak towarowy lub znak towarowy Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play i Google to znaki towarowe Google, Inc.
WALKMAN® oraz logo WALKMAN® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.
Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

Środki ostrożności



Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze. Nie używać w niebezpiecznych miejscach chyba, że słyszalny jest dźwięk otoczenia.

Uwagi dotyczące noszenia urządzenia
- Ponieważ słuchawki mają obudowę o wysokim współczynniku gęstości, wkładanie ich na siłę do uszu może doprowadzić do uszkodzenia bębenka.
Wciskanie słuchawek w uszy może wygenerować dźwięk kliknięcia membrany. To nie jest usterka.

Inne
- Na tym urządzeniu nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem niego dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie urządzenia w takich warunkach może spowodować jego deformację.
- Jeśli po zakończeniu korzystania z opisywanego urządzenia odczuwalny jest dyskomfort, należy natychmiast przerwać użycie urządzenia.
- Stan nakładek na uszy może ulec pogorszeniu w wyniku długoterminowego przechowywania lub użycia.
- W przypadku tych słuchawek można stosować tylko dostarczony kabel słuchawkowy lub kable słuchawkowe zgodne z modelem MDR-1AM2 (sprzedawane oddzielnie).

Opcjonalne zamienne nakładki na uszy można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Magyar — Sztereó fejhallgató

A fejhallgató-kábellel kompatibilis termékek (beépített távvezérlő és mikrofon)

A kábelt okostelefonokkal használhatja.

Megjegyzések
- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy digitális zenelejátszók használata esetében a beépített távvezérlő és mikrofon működik.

A multifunkciós gomb használata
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejátszásához/szüneteltetéséhez.
A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejátszása/szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra.
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.

A „Hangos segéd funkció" (Google™ App és Siri) használata
Hosszan megnyomva elindítja a „Hangos segéd funkciót" (Google™ App és Siri).
A funkció Android rendszeren az okostelefontól és az alkalmazásverziótól függően, iPhone-on pedig a készüléktől és a szoftververziótól függően érhető el.

Műszaki adatok

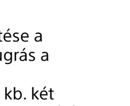
Fejhallgató
Típus: zárt, dinamikus
Hangszóró: 40 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs)
Teljesítmény: 1 500 mW (IEC*)
Impedancia: 16 Ω 1 kHz frekvencián
Érzékenység: 98 dB/mW
Frekvenciaátvitel: 3 Hz – 100 000 Hz (JEITA)
Tömeg: kb. 187 g (kábel nélkül)

Mikrofon
Típus: elektret-kondenzátoros
Iránykarakterisztika: gömb karakterisztikájú
Nyílthurkú feszültségszint: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Tényleges frekvenciatartomány: 20 Hz – 20 000 Hz

Mellékelt tartozékok
Kiegyensúlyozott csatlakozású fejhallgató-kábel (kb. 1,2 m hosszú, ezüstbevonatú OFC litze szálak, L-alakú aranyozott kiegyensúlyozott szabványos csatlakozódugó) (1)
Fejhallgató-kábel (beépített távvezérlő és mikrofon, kb. 1,2 m, L-alakú, aranyozott, négypólusú mini sztereó csatlakozódugó) (1)
Hordtasak (1)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.
Az iPhone és a Siri az Apple Inc. az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegye.
Az Xperia a Sony Mobile Communications Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye.
Az Android, a Google Play és a Google a Google, Inc. védjegye.
A WALKMAN® és a WALKMAN® embléma a Sony Corporation bejegyzett védjegye.
A többi védjegy és kereskedelmi megnevezés a megfelelő tulajdonosok tulajdona.

Óvintézkedések



A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja. Ne használja balesetveszélyes helyeken, hacsak a környezeti hangok nem hallhatók.

Megjegyzés az egység viselésével kapcsolatban
- A fejhallgatót nagy sűrűségű borítással alakították ki. Ha túlzott erővel nyomja a fülére, megsérülhet a dobhártyája. Előfordulhat, hogy a fülnek nyomott fejhallgató kattogó membránhangot ad ki. A jelenség nem utal meghibásodásra.

Egyebek
- Az egységre ne helyezzen súlyt és ne gyakoroljon nyomást, mert hosszú tárolás esetén deformálódhat.
- Ha rosszul érzi magát az egység használatát követően, azonnal szüntesse be az egység használatát.
- Hosszabb ideig tartó tárolás vagy használat esetén a fülpárnák minősége romolhat.
- Ehhez a fejhallgatóhoz csak a mellékelt fejhallgató-kábelek és az MDR-1AM2 fejhallgató-kábelei (külön megvásárolható) használhatók.

Tartalék vagy cserefülpárnákat a legközelebbi Sonyforgalmazónál lehet rendelni.

Česky — Stereofonní sluchátka

Kompatibilní produkty s kabelem ke sluchátkům (vestavěné dálkové ovládání a mikrofon)

Kabel používejte se smartphony.

Poznámky
- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Není zaručeno, že bude vestavěné dálkové ovládání a mikrofon ovládat digitální hudební přehrávače.

Používání multifunkčního tlačítka
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.
Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu.
Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.

„Funkce hlasové asistence" (Google™ App a Siri)
Dlouhým stisknutím spustíte „Funkci hlasové asistence" (Google App a Siri).
Dostupnost funkce závisí na chytrém telefonu a verzi aplikace pro Android nebo na přístroji iPhone a verzi jeho softwaru.

Technické údaje

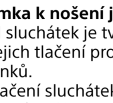
Sluchátka
Typ: zavřená, dynamická
Měnič: 40 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW)
Výkonová zatížitelnost: 1 500 mW (IEC*)
Impedance: 16 Ω při 1 kHz
Citlivost: 98 dB/mW
Frekvenční rozsah: 3 Hz – 100 000 Hz (JEITA)
Hmotnost: přibl. 187 g (bez kabelu)

Mikrofon
Typ: elektretový kondenzátorový
Směrovost: všesměrový
Úroveň klidového napětí: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Efektivní frekvenční rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané příslušenství
Kabel ke sluchátkům s vyváženým připojením (přibl. 1,2 m, postříbřené žíly OFC, pozlacený standardní vyvážený konektor ve tvaru písmene L) (1)
Kabel ke sluchátkům (vestavěné dálkové ovládání a mikrofon, přibl. 1,2 m, pozlacený 4pólový mini konektor tvaru L) (1)
Váček na přenášení (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).
iPhone a Siri jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a jiných zemích.
Xperia je registrovaná ochranná známka nebo ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play a Google jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.
WALKMAN® a logo WALKMAN® jsou registrovanými obchodními značkami společnosti Sony Corporation.
Další ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

Upozornění



Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš posluch. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole. Nepoužívejte na nebezpečných místech, pokud neslyšíte okolí.

Poznámka k nošení jednotky
- Obal sluchátek je tvořen materiálem s vysokou hustotou, při jejich tlačení proti uším může dojít k poškození ušních bubínků.
Při tlačení sluchátek proti uším můžete slyšet cvaknutí membrány. Nejde o poruchu.

Další informace
- Na jednotku nepokládejte těžké předměty ani na ni netlačte, protože během dlouhodobého uskladnění by mohlo dojít k deformaci jednotky.
- Pokud se po použití jednotky necítíte dobře, okamžitě přestaňte jednotku používat.
- Vlastnosti výstelek na sluchátka se mohou z důvodu dlouhodobého skladování nebo používání zhoršit.
- Sluchátka lze použít pouze s dodávanými kabely ke sluchátkům a kabely ke sluchátkům pro MDR-1AM2 (prodávanými samostatně).

Od nejbližšího prodejce výrobků Sony lze také objednat volitelné náhradní výstelky na sluchátka.

Slovensky — Stereofónne slúchadlá

Produkty kompatibilné so slúchadlovým káblom (zabudované diaľkové ovládanie a mikrofón)

Používanie kábla so smartfónoms.

Poznámky
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofón tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Nie je zaručené, že zabudované diaľkové ovládanie a mikrofón budú ovládať digitálne hudobné prehrávače.

Používanie viacúčelového tlačidla
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.
Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu.
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.

„Funkcia hlasovej asistencie" (Google™ App a Siri)
Dlhým stlačením sa aktivuje „funkcia hlasovej asistencie" (Google App a Siri).
Dostupnosť funkcie závisí od smartfónu alebo verzie aplikácie pre systém Android alebo závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Technické údaje

Slúchadlá
Typ: zatvorené, dynamické
Budiče slúchadiel: 40 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW)
Zaťažiteľnosť: 1 500 mW (IEC*)
Impedancia: 16 Ω pri frekvencii 1 kHz
Citlivosť: 98 dB/mW
Frekvenčná odozva: 3 Hz – 100 000 Hz (JEITA)
Hmotnosť: pribl. 187 g (bez kábla)

Mikrofón
Typ: elektrétový kondenzátor
Smerovosť: všesmerný
Úroveň napätia otvoreného obvodu: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Efektívny frekvenčný rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané príslušenstvo
Kábel slúchadiel s vyváženým pripojením (pribl. 1,2 m, postriebrené vlákna OFC, pozlátený štandardný vyvážený konektor v tvare písmena L) (1)
Kábel slúchadiel (zabudovaný diaľkový ovládač a mikrofón, pribl. 1,2 m, štvorpólový pozlátený mini konektor typu L) (1)
Vrecko na prenášanie (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).
iPhone a Siri sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a iných krajinách.
Xperia je registrovaná ochranná známka alebo ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play a Google sú ochranné známky spoločnosti Google, Inc.
WALKMAN® a logo WALKMAN® sú registrované obchodné značky spoločnosti Sony Corporation.
Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

Odporúčania

Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní. Zariadenie nepoužívajte na nebezpečných miestach, pokiaľ nie je počuť okolitý zvuk.

Poznámka k noseniu zariadenia
- Keďže slúchadlá veľmi tesne priliehajú, ich násilné tlačenie na uši môže zapríčiniť poškodenie ušného bubienka.
Zatlačenie slúchadiel na uši môže spôsobiť zvuk kliknutia membrány. Nejde o poruchu.

Ostatné informácie
- Nezaťažujte toto zariadenie ani naň nevyvíjajte tlak, pretože sa môže počas dlhodobého skladovania zdeformovať.
- Ak budete po používaní zariadenia pociťovať nepohodlie, zariadenie prestaňte ihneď používať.
- Ušnice sa môžu v dôsledku dlhodobého skladovania alebo používania poškodiť.
- S týmito slúchadlami možno používať len dodávané káble slúchadiel a káble slúchadiel pre model MDR-1AM2 (predávajú sa samostatne).

Náhradné ušnice si môžete objednať u najbližšieho predajcu produktov značky Sony.

Ελληνικά — Στερεοφωνικά ακουστικά

Συμβατά προϊόντα με το καλώδιο ακουστικών (τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής)

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις
- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου και του μικροφώνου γραμμής με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.
Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές.
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

Η "Λειτουργία φωνητικής βοήθειας" (Google™ App και Siri)
Ξεκινά τη "Λειτουργία φωνητικής βοήθειας" (Google App και Siri) εάν το πιέσετε παρατεταμένα.
Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας εξαρτάται από το smartphone ή την έκδοση της εφαρμογής για συσκευές Android ή από το iPhone και την έκδοση του λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

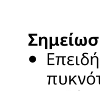
Ακουστικά
Τύπος: κλειστού τύπου, δυναμικά
Μονάδα οδήγησης: 40 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW)
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.500 mW (IEC*)
Αντίσταση: 16 Ω στο 1 kHz
Ευαισθησία: 98 dB/mW
Απόκριση συχνότητας: 3 Hz – 100.000 Hz (JEITA)
Μάζα: περίπου 187 g (χωρίς το καλώδιο)

Μικρόφωνο
Τύπος: ηλεκτρικός συμπυκνωτής
Κατευθυντικότητα: πολυκατευθυντικό
Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Εύρος πραγματικής συχνότητας: 20 Hz –20.000 Hz

Παρεχόμενα εξαρτήματα
Καλώδιο ακουστικών ισορροπημένης σύνδεσης (περίπου 1,2 m, επάργυροι κλώνοι OFC, επιχρυσωμένο τυποποιημένο εξισορροπημένο βύσμα σχήματος L) (1)
Καλώδιο ακουστικών (τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής, περίπου 1,2 m, επιχρυσωμένο μίνι βύσμα σχήματος L 4 πόλων) (1)
Τσαντάκι μεταφοράς (1)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).
Τα iPhone και Siri είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., κατατεθέντα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.
Το Xperia είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Sony Mobile Communications Inc.
Τα Android, Google Play και Google είναι εμπορικά σήματα της Google, Inc.
Η επωνυμία WALKMAN® και το λογότυπο WALKMAN® είναι σήματα κατατεθέντα της Sony Corporation.
Τα άλλα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

Προφυλάξεις



Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε επικίνδυνα μέρη, αν δεν μπορείτε να ακούσετε τους ήχους του περιβάλλοντος.

Σημείωση κατά την εφαρμογή της μονάδας
- Επειδή τα ακουστικά διαθέτουν περίβλημα υψηλής πυκνότητας, η ώθησή τους με δύναμη στα αυτιά σας ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ακουστικό τύμπανο.
Η ώθηση των ακουστικών προς τα αυτιά σας ενδέχεται να παράγει έναν ήχο κλικ διαφράγματος. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Άλλα
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση σε αυτήν τη μονάδα, καθώς μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση της μονάδας κατά τη διάρκεια μακροχρόνιας αποθήκευσης.
- Αν νιώσετε αδιαθεσία μετά τη χρήση της μονάδας, σταματήστε αμέσως τη χρήση της.
- Τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" ενδέχεται να φθαρούν εξαιτίας της μακροχρόνιας αποθήκευσης ή χρήσης.
- Μόνον τα παρεχόμενα καλώδια ακουστικών και τα καλώδια ακουστικών για το MDR-1AM2 (πωλούνται ξεχωριστά) μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τα ακουστικά αυτά.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Български — Стерео слушалки

Продукти, съвместими с кабел на слушалки (с вградено дистанционно управление и микрофон)

Използвайте кабела със смартфони.

Забележки
- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не се гарантира работата на вграденото дистанционно управление и микрофона с цифрови музикални плейъри.

Използване на многофункционалния бутон
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.
Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане.
Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.

"Функцията за гласова помощ" (Google™ App и Siri)
Стартира "Функцията за гласова помощ" (Google App и Siri) чрез продължително натискане.
Наличието на функцията зависи от модела смартфон или версията на приложението за Android, съответно от вида iPhone и неговата софтуерна версия.

Спецификации

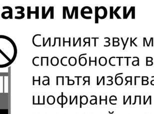
Слушалки
Тип: затворени, динамични
Мембрана: 40 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка)
Максимална мощност: 1 500 mW (IEC*)
Импеданс: 16 Ω при 1 kHz
Чувствителност: 98 dB/mW
Честотна лента: 3 Hz – 100 000 Hz (JEITA)
Маса: прибл. 187 г (без кабел)

Микрофон
Тип: електрет кондензатор
Посока: многопосочен
Ниво на напрежение в отворена верига: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Ефективен честотен диапазон: 20 Hz – 20 000 Hz

Приложени аксесоари
Кабел за слушалки за балансирано свързване (приблиз. 1,2 m, посребрени OFC жила, L-образен позлатен балансиран стандартен конектор) (1)
Кабел на слушалките (с вградено дистанционно управление и микрофон, прибл. 1,2 м, L-образен позлатен четириполюсен мини конектор) (1)
Чантичка за съхранение (1)
* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от EEA (Европейска икономическа зона).
iPhone и Siri са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и в други държави.
Xperia е регистрирана търговска марка на Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play и Google са търговски марки на Google, Inc.
WALKMAN® и логото WALKMAN® са регистрирани търговски марки на Sony Corporation.
Други търговски марки и търговски имена са тези на съответните им собственици.

Предпазни мерки



Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед. Не използвайте на потенциално опасни места, ако не чувате околния звук от съответното място.

Забележка относно носенето на уреда
- Тъй като слушалките са от материя с висока плътност, прекалено силното им притискане до ушите може да доведе до увреждане на тъпанчето.
При притискане на слушалките към ушите може да се чуе звук, наподобяващ щракването на мембрана. Това не е неизправност.

Друго
- Не прилагайте напрежение или тежест върху уреда, защото това може да причини деформацията му при продължително съхранение.
- Ако почувствате дискомфорт след използване на уреда, незабавно спрете използването му.
- Наушниците могат да се износят при продължително съхранение или използване.
- Само доставените кабели за слушалки и кабелите за слушалки за MDR-1AM2 (продават се отделно) могат да бъдат използвани за тези слушалки.

Допълнителни резервни наушници могат да бъдат поръчани от най-близкия търговец на Sony.

Română — Căști stereo

Produse compatibile cu cablul pentru căști (telecomandă și microfon pe fir)

Folosiți cablul cu smartphone-uri.

Note
- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că telecomanda și microfonul pe fir pot opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului multifuncțional
Apăsați o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.
Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.

Operațiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceți la melodia anterioară.
Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.

„Funcția de asistență vocală" (Aplicație pentru Google™ App și Siri)
Pornește „Funcția de asistență vocală" (Aplicație pentru Google APP și Siri) printr-o apăsare îndelungată.
Disponibilitatea funcției depinde de versiunea de Android a aplicației sau a smartphone-ului sau de iPhone și versiunea software-ului acestuia.

Specificații

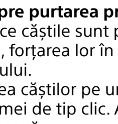
Căști
Tip: închise, dinamice
Unitate de acționare: 40 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW)
Putere dezvoltată: 1.500 mW (IEC*)
Impedanță: 16 Ω la 1 kHz
Sensibilitate: 98 dB/mW
Răspuns în frecvență: 3 Hz – 100.000 Hz (JEITA)
Masă: aprox. 187 g (fără cablu)

Microfon
Tip: condensator electret
Directivitate: omnidirecțional
Nivel de tensiune în circuit deschis: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Domeniu de frecvențe efectiv: 20 Hz – 20.000 Hz

Accesorii incluse
Cablul de căști cu conexiune echilibrată (aprox. 1,2 m, fire acoperite cu argint OFC, în formă de L mufă standard echilibrată aurită) (1)
Cablu căști (telecomandă și microfon pe fir, aprox. 1,2 m, mini-mufă aurită în formă de L cu 4 poli) (1)
Săculeț de transport (1)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.
Valabilitatea marcajului CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European).
iPhone și Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și alte țări.
„Xperia" este marcă comercială înregistrată sau marcă comercială a Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play și Google sunt mărci comerciale ale Google, Inc.
WALKMAN® și sigla WALKMAN® sunt mărci comerciale înregistrate ale Sony Corporation.
Alte mărci comerciale și nume comerciale sunt cele ale respectivilor lor deținători.

Măsuri de precauție



Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă. Nu utilizați într-un loc periculos decât dacă puteți auzi sunetele din mediul înconjurător.

Notă despre purtarea produsului
- Deoarece căștile sunt proiectate cu o carcasă cu densitate ridicată, forțarea lor în urechi poate provoca afecțiuni ale timpanului.
Apăsarea căștilor pe urechi poate produce un sunet al diafragmei de tip clic. Aceasta nu reprezintă o funcționare defectuoasă.

Altele
- Nu aplicați greutate sau presiune pe această unitate, deoarece unitatea se poate deforma datorită depozitării pe durate lungi.
- Dacă simțiți disconfort după utilizarea unității, încetați utilizarea unității imediat.
- Pernițele se pot deteriora datorită depozitării sau utilizării pe termen lung.
- Numai cablul de căști inclus și cablul de căști pentru MDR-1AM2 (comercializat separat) se pot utiliza cu aceste căști.

Pernițele de schimb opționale pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Slovenščina — Stereo slušalke

Združljivi izdelki s kablom slušalk (vgrajena daljinski upravljalnik in mikrofon)

Kabel uporabljajte s pametnimi telefoni.

Opombe
- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo.
- Ne jamčimo, da boste z vgrajenima daljinskim upravljalnikom in mikrofonom lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

Uporaba gumba z več funkcijami
Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.
Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.

Razpoložljive funkcije za iPhone
Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo.
Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.

»Funkcija glasovne pomoč« (Google™ App in Siri)
Z dolgim pritiskom zažene »Funkcijo glasovne pomoči« (Google App in Siri).
Razpoložljivost funkcije je odvisna od modela pametnega telefona ali različice aplikacije za platformo Android ali je odvisna od modela telefona iPhone in različice nameščene programske opreme.

Specifikacije

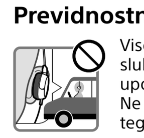
Slušalke
Vrsta: zaprte, dinamične
Pogonska enota: 40 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice)
Moč: 1.500 mW (IEC*)
Impedanca: 16 Ω pri 1 kHz
Občutljivost: 98 dB/mW
Frekvenčni odziv: 3 Hz–100.000 Hz (JEITA)
Masa: pribl. 187 g (brez kabla)

Mikrofon
Vrsta: elektretski kondenzator
Usmerjenost: neusmerjeno
Stopnja napetosti odprtega tokokroga: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Učinkovito frekvenčno območje: 20 Hz – 20.000 Hz

Priložena dodatna oprema
Kabel slušalk za uravnoteženo povezavo (pribl. 1,2 m, posrebrene žice iz bakra brez vsebnosti kisika, pozlačeni uravnoteženi standardni vtič v obliki črke L) (1)
Kabel slušalk (vgrajena daljinski upravljalnik in mikrofon, pribl. 1,2 m, pozlačeni štiripolni mini kotni vtič) (1)
Prenosna torbica (1)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
Veljavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).
iPhone in Siri sta blagovni znamki družbe Apple Inc., registrirani v ZDA in drugih državah.
Xperia je registrirana blagovna znamka družbe Sony Mobile Communications Inc.
Android, Google Play in Google so blagovne znamke družbe Google, Inc.
WALKMAN® in logotip WALKMAN® sta registrirani blagovni znamki družbe Sony Corporation.
Ostale blagovne znamke in blagovna imena so v lasti njihovih lastnikov.

Previdnostni ukrepi



Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom. Ne uporabljajte na nevarnem mestu, če zaradi tega ne slišite zvokov iz okolice.

Opomba o nošenju enote
- Ker so slušalke izdelane iz materiala visoke gostote, lahko pri tiščanju k ušesom pride do poškodbe ušesnega bobniča.
Če slušalke pritisnete k ušesom, lahko to proizvede zvok klikanja membrane. To ni okvara.

Drugo
- Enote ne izpostavljajte težkim obremenitvam, saj se lahko med daljšo shrambo trajno spremeni njena oblika.
- Če po uporabi enote občutite nelagodje, takoj prenehajte z uporabo.
- Ušesne blazinice se lahko med dolgotrajno shrambo ali uporabo poslabšajo
- S temi slušalkami lahko uporabljate samo priložene kable slušalk in kable slušalk MDR-1AM2 (na voljo posebej).

Nadomestne ušesne blazinice lahko naročite pri najbližjem prodajalcu izdelkov Sony.